

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 166

Wednesday, May 28, 2008 / Le mercredi 28 mai 2008

937

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Proclamations

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2008-192, I declare that a certain highway lying and being in the city of Bathurst, more particularly described in Schedule "A", hereto attached, ceases to be under the control of the Minister of Transportation as of June 1, 2008, and such highway shall thereafter be under the jurisdiction of the city of Bathurst.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on May 8, 2008.

Thomas J. Burke, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

Proclamations

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2008-192, je déclare qu'une certaine route située dans la cité de Bathurst, plus précisément désignée à l'annexe « A » ci-jointe, cesse d'être sous le contrôle du ministre des Transports à compter du 1^{er} juin 2008 et que cette route passe sous la compétence de la cité de Bathurst.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 8 mai 2008.

Le procureur général,
Thomas J. Burke, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

SCHEDULE “A”

Under Subsection 32(2) of the *Highway Act*, the Lieutenant-Governor in Council orders a Proclamation to be issued declaring that those highways, streets and roads, lying and being in the City of Bathurst, described in Schedule “A” hereto attached, cease to be under the control of the Minister of Transportation as of June 15, 2008 and such highways, streets and roads shall thereafter be under the jurisdiction of the City of Bathurst.

DESCRIPTION OF STREETS TO BE TRANSFERRED TO THE CITY OF BATHURST

All those portions of streets bounded and described in document number 1316, book 201, page 67 and shown on the attached subdivision plan, Grove Hill Park Subdivision, Survey Plan of Stage 1 filed as Plan Number 88 and registered in the Gloucester County Registry office on November 20, 1963 and identified by Service New Brunswick Property Identifier 20688768.

Notices

The Honourable Herménégilde Chiasson, Lieutenant Governor of New Brunswick, is pleased to announce, effective immediately, the appointment of Staff Sergeant Martin Gaudet of the Fredericton Police Force, as Honorary Aide-de-Camp to the Lieutenant Governor of New Brunswick.

Orders in Council

MAY 1, 2008
2008-183

Under sections 3 and 4 of the *Agricultural Operation Practices Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Dolorès Poirier, Shediac-Bridge, New Brunswick, as a member who does not carry on an agricultural operation of the Farm Practices Review Board, effective May 1, 2008 for a term ending March 22, 2011.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

MAY 8, 2008
2008-190

Under subsection 5(1) of the *Occupational Health and Safety Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Robert Landry, as an Occupational Health and Safety Officer, effective May 8, 2008.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

ANNEXE « A »

En vertu du paragraphe 32(2) de la *Loi sur la voirie*, le lieutenant-gouverneur en conseil ordonne que soit lancée une proclamation déclarant que les routes, les rues et les chemins situés dans la cité de Bathurst, plus précisément désignés à l'annexe « A » ci-jointe, cessent d'être sous le contrôle du ministre des Transports à compter du 15 juin 2008 et que ces routes, rues et chemins passeront sous la compétence de la cité de Bathurst.

DÉSIGNATION DES RUES DEVANT ÊTRE TRANSFÉRÉES À LA CITÉ DE BATHURST

Toutes les parties des rues délimitées et désignées dans document numéro 1316, à la page 67 du registre 201, et figurant sur le plan de lotissement ci-joint, lotissement de Grove Hill Park, plan d'arpentage de l'étape 1, déposé comme le plan 88 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester le 20 novembre 1963 et ayant le numéro d'identification de Services Nouveau-Brunswick 20688768.

Avis

L'honorable Herménégilde Chiasson, lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, est heureux d'annoncer, effectif immédiatement, la nomination du Sergent-chef Martin Gaudet, de la Force policière de Fredericton, à titre d'aide de camp du lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick.

Décrets en conseil

LE 1^{er} MAI 2008
2008-183

En vertu des articles 3 et 4 de la *Loi sur les pratiques relatives aux opérations agricoles*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Dolorès Poirier, de Shediac Bridge (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission de révision des pratiques agricoles, à titre de membre n'exerçant aucune activité agricole, à compter du 1^{er} mai 2008, pour un mandat se terminant le 22 mars 2011.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 8 MAI 2008
2008-190

En vertu du paragraphe 5(1) de la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Robert Landry agent de l'hygiène et de la sécurité au travail, à compter du 8 mai 2008.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TDT GENERAL CONTRACTING LTD.	Durham	637885	2008	04	22
RoadLink C-Truck Acquisition Corp.	Saint John	638074	2008	05	02
CLASSIC ENTERPRISE INC.	Grand-Sault / Grand Falls	638076	2008	05	02
638077 NB Ltd.	Moncton	638077	2008	05	02
638078 N.B. Inc.	Quispamsis	638078	2008	05	02
638079 N.B. Inc.	Hampton	638079	2008	05	02
J&T Gillin Holdings Inc.	Jacksontown	638080	2008	05	02
638081 N.B. Ltd.	Dieppe	638081	2008	05	02
Action Pressure Testing Inc.	Saint John	638082	2008	05	02
Conestogo Wind GP, Inc.	Saint John	638083	2008	05	02
Bornish Wind GP, Inc.	Saint John	638084	2008	05	02
638086 N.B. Ltd.	Richibucto Road	638086	2008	05	05
Canadian Sea Products (2008) Ltd.	Little Lepreau	638087	2008	05	05
638088 NB Inc.	Bouctouche	638088	2008	05	05
Bear Paw Trucking Inc	Hillsborough	638100	2008	05	06
638101 N.B. Inc.	Fredericton	638101	2008	05	06
638102 NB Ltd.	Campbellton	638102	2008	05	06
EAST COAST ASBESTOS & MOULD INC.	Nigadoo	638107	2008	05	02
KR Developments Inc.	Oromocto	638110	2008	05	06
Bedford Foundations Limited	Grove Hill	638111	2008	05	06
MOGA CONSULTING LTD.	Saint John	638119	2008	05	06
638122 N.B. LTD.	Saint John	638122	2008	05	06
638124 N.B. Ltd.	Moncton	638124	2008	05	06
Smartie Pants Preschool Inc.	Fredericton	638125	2008	05	06
JOPEN Holdings Inc.	Moncton	638126	2008	05	06
Spaceknights Inc.	Miramichi	638129	2008	05	06
638131 NB Inc.	Tracadie-Sheila	638131	2008	05	06
Fundy Trails Tours and Charter Services Ltd.	Beaver Harbour	638151	2008	05	06
Hammer Time Home Improvements Ltd.	Rothsay	638153	2008	05	06

ChaRob Investments Inc.	Moncton	638155	2008	05	07
CHISHOLM McKEE HOLDINGS INC.	Fredericton	638160	2008	05	07
638162 N.B. LTD.	Saint John	638162	2008	05	07
Freskò Beauty Gallery Inc. / Gallerie de Beauté Freskò Inc.	Moncton	638164	2008	05	07
638168 N.B. LTD.	Fredericton	638168	2008	05	07
Kiri Enterprises Inc. / Les Entreprises Kiri Inc.	Rothsay	638170	2008	05	07
Crossroads Plumbing Ltd.	Saint John	638184	2008	05	07
Byers and Heaysman Painting Inc.	Saint John	638185	2008	05	07
Louno Design Inc.	Moncton	638188	2008	05	08
MAX AICHER (NORTH AMERICA) INC.	Saint John	638191	2008	05	08
ATLANTIC CART RACING SERIES INC.	Fredericton	638192	2008	05	08
The Juice Caddy Inc.	Moncton	638194	2008	05	08
YUMMY FOOD BOX LTD.	New Maryland	638196	2008	05	08
638197 N.B. Inc.	Saint John	638197	2008	05	08
A. Malcolm Properties Ltd.	Rothsay	638205	2008	05	08
HRS Atlantic Group Holdings Ltd.	Riverview	638206	2008	05	08
638207 NB Inc.	Shediac	638207	2008	05	08
Anchor Construction Inc.	Saint John	638212	2008	05	09
T.A.C.E. Technical Services Ltd.	Moncton	638214	2008	05	09
638215 NB Ltée 638215 NB Ltd.	Shippagan	638215	2008	05	09
638216 N.B. LTD.	Dieppe	638216	2008	05	09
638219 N.B. Ltd.	Keswick	638219	2008	05	09
MOTO-X IMPORTS CANADA LTD.	Sackville	638220	2008	05	09
FERN SCRAP METAL INC.	Bouctouche Sud / South	638221	2008	05	09
Karpo Ventures Inc.	Noonan	638222	2008	05	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
HATHEWAY PONTIAC BUICK GMC LTD.	Bathurst	Canada	638097	2008	05	01
ALIAxis NORTH AMERICA INC.	Saint John	Ontario	638109	2008	05	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
THUNDER BAY HOLDING LTD.	514508	2008	05	09
Auberge et Camping Pokemouche Ltée	602613	2008	05	07
DR. ALLISON J. CHISHOLM PROFESSIONAL CORPORATION	613380	2008	05	06
Construction Péninsule Ltée	615969	2008	05	02
GCL Development Corp.	632591	2008	05	02
Bio-Vision Technology N. B. Limited	636406	2008	05	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PATRAY ENTERPRISES LTD.	PARSONS PRINTING LTD.	043211	2008	05	02
McCain International Services Inc.	McCain SINGAPORE LIMITED	507572	2008	05	05
Daniels Sharpsmart Canada Limited	SHARPSMART CANADA LIMITED	514639	2008	05	07
Cambridge Developments Ltd.	613467 NB Inc.	613467	2008	05	06
Half Moon Investments Inc.	613699 N.B. Ltd.	613699	2008	05	02
QUILLES G. PLUS INC.	631682 N.-B. Inc. 631682 N.B. Inc.	631682	2008	05	05
ROTEK CONSTRUCTION INC.	637158 NB INC.	637158	2008	05	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Hillside Estates Ltd.	MIDTOWN RENTALS LTD. HILLSIDE ESTATES LTD.	Fredericton	638073	2008	05	01
La Scierie Cap-Pelé Sawmill Ltée/Ltd.	LA SCIERIE CAP-PELE SAWMILL LTEÉ/LTD. 637659 NB Ltd.	Trois-Ruisseaux	638098	2008	05	01
Les Ateliers Arpin Ltée	LES ATELIERS ARPIN LTÉE. 638010 NB Inc.	Kedgwick Nord / North	638156	2008	05	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
COCAGNE EXCAVATING LTD.	Cocagne	053609	2008	04	30
UNIVERSAL DRILL RIGS, INC.	Moncton	505788	2008	04	30
Mid Bay Restaurant Inc.	Maces Bay	616793	2008	05	08
THREE NICKELS CONSULTING LTD.	Fredericton	622099	2008	05	08
European Power Corporation Ltd	Saint John	624352	2008	05	06
630773 NB INC.	Caraquet	630773	2008	05	02
Pearl's Painting & Renovations Ltd.	Saint John	630941	2008	05	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the appointment of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de nomination d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
ASAPCO FOODS (2007) LTD.	Woodstock	Ernst & Young Inc.	630721	2008	05	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
WESTMORLAND FISHERIES LTD.	Canada	021065	2008	04	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
SEASIDE LANDSCAPING LTD.	049422	2008	05	07
BARRETT NEWS INC.	059460	2008	05	06
First EquipRent Inc.	506231	2008	05	07
J.A.J.C. Management Inc.	514401	2008	05	01
Mawhinney Investments Inc	610180	2008	05	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
4-WAY TRANSPORTATION INC.	Manitoba	Gerald Withers New Maryland	636958	2008	04	22
HARBOURFRONT HEALTH GROUP INC.	Ontario	Paul E. Duffie Grand-Sault / Grand Falls	637481	2008	05	01
DONALD CIVIL TECHNOLOGY SERVICES INC.	Canada	Nancy Belanger Baker Brook	637686	2008	04	23
Scheer, Rowlett & Associates Investment Management Ltd.	Saskatchewan	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	637875	2008	04	22
ACE (Atlantic Canada Expert) Insulators Ltd.	Canada	Matthew M. Tweedie Fredericton	637877	2008	04	22
Portfolio Strategies Corporation	Alberta	Elizabeth A. Kelly Fredericton	637909	2008	04	23
1263691 Alberta Ltd.	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	637928	2008	04	24
DFC Insurance Group Inc	Ontario	Docu-Tek Incorporated Fredericton	637983	2008	04	28
100731 P.E.I. Inc.	Île-du-Prince-Édouard/ Prince Edward Island	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	638189	2008	05	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée		
				Year année	Month mois	Day jour	Year année	Month mois	Day jour
FERS ET METAUX RECYCLES LTEE	Québec / Quebec	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	019728	2008	05	05	2008	08	02
E. & J. GALLO WINERY CANADA, LTD.	Ontario	J. William Cabel Fredericton	072734	2008	05	05	2008	08	02
EIS INSURANCE SERVICES INC. SERVICES D'ASSURANCE EIS INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	077113	2008	05	05	2008	08	02
CPD GENPAR INC.	Ontario	C. Paul W. Smith Saint John	077627	2008	05	05	2008	08	02
POLAR ENTERPRISE PARTNERS INC.	Ontario	Willard M. Jenkins Saint John	077662	2008	05	05	2008	08	02

POLAR CAPITAL CORPORATION	Ontario	Willard M. Jenkins Saint John	077665	2008	05	05	2008	08	02
EXPx2, Inc.	Nevada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	619462	2008	05	05	2008	08	02
Stone 2006 Flow-Through GP Inc.	Ontario	John D. Laidlaw Saint John	623690	2008	05	05	2008	08	02
Blessings Christian Marketplace Ltd.	Colombie-Britannique/ British Columbia	Walter D. Vail Fredericton	627456	2008	05	05	2008	08	02
Stone 2006 - II Flow-Through GP Inc.	Ontario	John D. Laidlaw Saint John	627781	2008	05	05	2008	08	02
Expertise Limited	Bermudes/Bermuda	Docu-Tek Inc. Fredericton	630525	2008	05	05	2008	08	02
Arbonne International Distribution, Inc.	Delaware	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	630881	2008	05	05	2008	08	02

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis **d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
FARLEY WINDOWS INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	615702	2008	05	03
Caldwell New York Fund General Partner Ltd.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	618233	2008	05	03
Caldwell New York General Partner II Ltd.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	621725	2008	05	03
FRONTIERALT RESOURCE 2005 INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	622625	2008	05	03
Caldwell New York General Partner IV Ltd.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	623412	2008	05	03
ONTARIO WATER PRODUCTS INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	625026	2008	05	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
THE CASH STORE INC.	THE CASH STORE INC. INSTA-RENT CORPORATION	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	638099	2008	05	01

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Association des familles Duguay Inc.	Shippagan	637963	2008	05	06
Festival by the Marsh Inc.	Sackville	638094	2008	05	01
Igloo Building Competition Inc.	Saint-André	638128	2008	05	06
Comité organisateur de la Finale des Jeux de l'Acadie 2009 Inc.	Petit Rocher	638135	2008	05	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
FRIENDS OF THE HEAD HARBOUR LIGHTSTATION INC.	025685	2008	05	02
BVG Enterprises Inc.	025776	2008	05	02

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BEAMER'S	TRIPLE BEAM LIMITED	Youngs Cove	637486	2008	05	05
Spellbinding Ink	Paul Burns	Riverview	637546	2008	05	06
GOVERNOR'S MANSION INN	637700 N.B. INC.	Miramichi	637701	2008	05	01

D & E ATKINSON MECHANICAL	David Atkinson	Riverview	637987	2008	04	28
Bayside Natural Health	Retreat to Health Inc.	Baie-Sainte-Anne	637989	2008	04	28
SW Commercial Property	618922 NB Inc.	Fredericton	637991	2008	04	28
Hillsborough Recycling Depot	NELSONS WASTE REMEDICATION INC.	Hillsborough	637992	2008	04	28
Junk Away	NELSONS WASTE REMEDICATION INC.	Hillsborough	637993	2008	04	28
BOCA FOODS COMPANY	KRAFT CANADA INC.	Fredericton	637994	2008	04	28
Rendez-vous Café	Laura Albert	St. Stephen	637996	2008	05	01
Honeybeans	Honeychild Holdings Ltd.	Saint Andrews	637997	2008	05	01
Ten Four Truck & Trailer	Clayton Shears	Geary	638014	2008	04	29
PATTISON FINANCIAL GROUP	Pattison Financial Group Inc.	Hampton	638025	2008	04	29
Hub City Foot Care	Cheryl Morrison	Moncton	638029	2008	04	29
Reyna Financial Services	REYNOLDS AND REYNOLDS (CANADA) LIMITED	Fredericton	638033	2008	04	29
Pollywogs Early Learning Centre	Tammy White	Douglas	638040	2008	04	30
NICKAL Organizational Consulting	Bernard Paulin	New Maryland	638041	2008	04	30
DFC Financial Services	DFC Insurance Group Inc	Fredericton	638042	2008	04	28
ROWLAND PUBLICATIONS	THE RESULTS COMPANY INC.	Maxwell	638044	2008	04	30
CREATIVE NUTRITION CANADA (CNC)	THE RESULTS COMPANY INC.	Maxwell	638045	2008	04	30
Premier Stairs & Woodworking 2008	Louis H. Davis	Colpitts Settlement	638064	2008	05	01
CLC SUPPLEMENTS	Clifton Richards	Saint Andrews	638068	2008	05	01
Clinique de l'Oreille Beauséjour	636360 N.-B. Inc.	Shediac	638070	2008	05	01
Mike Randall Communications	Michael Randall	Riverview	638089	2008	05	05
K & G Geoconsulting	Stefan Kruse	Fredericton	638090	2008	05	05
PL FIBERGLASS	Pierre LeBlanc	Dieppe	638091	2008	05	05
Multi Mikes	Michael Church	Berwick	638092	2008	05	05
Garden Buds	BVG Enterprises Inc.	Saint John	638103	2008	05	02
Newton Equine Stables	NEWTOWN ENTERPRISES LTD.	Newton	638104	2008	05	02
AFC	Automotive Finance Canada Inc.	Saint John	638108	2008	05	01
Mawhinney Construction	Mawhinney Investments Inc.	Saint John	638112	2008	05	01
Mawhinney Home Improvements	Mawhinney Investments Inc.	Saint John	638113	2008	05	01
Mawhinney Insurance	Mawhinney Investments Inc.	Saint John	638114	2008	05	01
Mawhinney Landscaping	Mawhinney Investments Inc.	Saint John	638115	2008	05	01

Mawhinney Legal	Mawhinney Investments Inc.	Saint John	638116	2008	05	01
Mawhinney Moving and Storage	Mawhinney Investments Inc.	Saint John	638117	2008	05	01
A TOUCH OF GLASS	Linda Richard	Moncton	638118	2008	05	06
SILVER BROOK FUR FARM	Jack Knowles	Canobie	638120	2008	05	07
CHANTAL'S PET SUPPLIES	Chantal London	Rothesay	638121	2008	05	06
Beauty by Nature	Stacy Monteith	Fredericton	638123	2008	05	06
Clean Edge Services	Christopher Glen Page	Coldstream	638132	2008	05	06
Clinique Chirotech Laser Clinic	ATLAS-AXIS INC.	Moncton	638136	2008	05	06
SEA LANE GOURMET FOOD	LES CUISINES ROI KITCHENS LTÉE	Petit Rocher	638137	2008	05	06
Bentley Finance	VW CREDIT CANADA, INC. CREDIT VW CANADA, INC.	Saint John	638139	2008	05	06
Johnson & Johnson Distribution	Johnson & Johnson Inc.	Saint John	638142	2008	05	06
McNeil Consumer Healthcare	Johnson & Johnson Inc.	Saint John	638143	2008	05	06
Bertolli Canada	UNILEVER CANADA INC.	Saint John	638145	2008	05	06
OSPREY ADVENTURES	Rafe Hooper	Hampton	638146	2008	05	06
Restaurant Belle Rive	637637 N.-B. Ltée	Caraquet	638150	2008	05	06
JRI Straight Line	Jamie Innes	Dalhousie	638154	2008	05	06
PANACHE SALON	Jean-Marc Cormier	Shediac	638159	2008	05	06
Joe's Exteriors	Joe Burgoyne	Moncton	638161	2008	05	07
WEST COAST WELDING	Roland Arsenault	Chiasson Office	638163	2008	05	07
Flow Reflexology and Gardening	Norman Hunter	Sackville	638172	2008	05	07
Freedom Fashion	Roger Lagacy	DSL de / LSD of Drummond	638173	2008	05	07
GT Carpentry & Senior Services	Donnie Mackay	Tidehead	638186	2008	05	07
Jiggs Enterprise	Shawn Briggs	Miramichi	638193	2008	05	08
Don's Lawn Mowing	Donald Maillet	Moncton	638195	2008	05	08
Family First Human Services	Stephanie Smith	Oromocto	638204	2008	05	08
MyoKinesis Massage Therapy Clinic	Christine Léger	Saint-Antoine	638208	2008	05	08
CKP Enterprises	Karen Piercey	Riverview	638210	2008	05	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
SAVE-EASY	LOBLAWS INC.	Saint John	307201	2008	04	28
SAINT JOHN MARINE CONSULTANTS	Irving Shipbuilding Inc. Les Chantiers Maritimes Irving Inc.	Saint John	311784	2008	05	06
SAINT JOHN SHIPBUILDING	Irving Shipbuilding Inc. Les Chantiers Maritimes Irving Inc.	Saint John	311785	2008	05	06
DOC LINK SERVICES	Julie Keizer	Moncton	340820	2008	05	09
GOLF N.-B.	NEW BRUNSWICK GOLF ASSOCIATION, INC.	Hanwell	343640	2008	04	28
STUDIO VITRAIL D'ACADIE	Rémi Lévesque	Grand-Barachois	343838	2008	05	11
Halifax Shipyard	Irving Shipbuilding Inc. Les Chantiers Maritimes Irving Inc.	Saint John	344822	2008	05	06
East Isle Shipyard	Irving Shipbuilding Inc. Les Chantiers Maritimes Irving Inc.	Saint John	344823	2008	05	06
Dartmouth Slips	Irving Shipbuilding Inc. Les Chantiers Maritimes Irving Inc.	Saint John	344824	2008	05	06
Dartmouth Marine Slips	Irving Shipbuilding Inc. Les Chantiers Maritimes Irving Inc.	Saint John	344825	2008	05	06
Consolidated Marine	Irving Shipbuilding Inc. Les Chantiers Maritimes Irving Inc.	Saint John	344828	2008	05	06
COUTURIER VIDANGEUR	Zoël Couturier	Saint-Hilaire	605116	2008	05	06
JOYCE A. RICHARDSON LAW OFFICE	Joyce A. Richardson	Cap-Pele	605249	2008	04	28
Hogan Medical Sales and Service	David Francis Hogan	Upper Derby	605618	2008	04	29
Moving Into Wellness Massage Therapy Clinic	Joan Baldwin	Main River	605673	2008	05	06
FIRST RESPONSE TOWING	Ryan Power	Lower Coverdale	605804	2008	05	07
TAD Trucking	Timothy DeWare	Waterville Comté de Carleton County	605948	2008	04	28
MIRAMICHI FISHING	Susan O'Keefe	Boudreau Ouest	606196	2008	05	09
Enviro Roof & Renovations	Charles X. LeBlanc	Dieppe	606605	2008	05	02
Boutique Emma	Marie-Claire Breau	Tracadie-Sheila	606726	2008	05	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TRUE SPORTS	Edmundston	341857	2008	05	02
JOHNSON & JOHNSON DISTRIBUTION	Montréal / Montreal	616527	2008	05	01
Freedom Fashion	DSL de / LSD of Drummond	625847	2008	05	07
Golden Pride/Rawleigh	Saint John	626382	2008	04	29
GT Carpentry & Senior Services	Tide Head	635906	2008	05	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
"Praise Him" Gifts & Accessories	Michael Brent Clowater Janice Faye Clowater	Fredericton	637966	2008	04	30
ArtScénik	Annik Landry Sylvain Ward	Moncton	637986	2008	04	28
JELO GROUP	Joshua Bobrove Leora Bobrove	Moncton	638046	2008	05	01
Eastern Elite Camp	Marc Hussey Ernest Rice	Rothsay	638105	2008	05	02
FORD – SPERANZA NUTRACEUTICALS	Nando Speranza Peter Ford	Moncton	638106	2008	05	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
JOCELYNE A. ALBERT PARTNERSHIP	Jocelyne A. Albert M. Edgar Albert A. Wilfred Albert	Rexton	317620	2008	05	01
DAVID A. ALBERT PARTNERSHIP	David A. Albert M. Edgar Albert A. Wilfred Albert	Rexton	317621	2008	05	01

MAURICE E. ALBERT PARTNERSHIP	Maurice E. Albert M. Edgar Albert A. Wilfred Albert	Rexton	317622	2008	05	01
ANDRE W. ALBERT PARTNERSHIP	Andre W. Albert M. Edgar Albert A. Wilfred Albert	Rexton	317623	2008	05	01
Churchland Estates	Robert W. Brown Alfred Brown	Fredericton	604187	2008	04	28
F & R Woodlots	Timothy H. E. Fox Brian A. Richardson	Bedell	606024	2008	05	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
CANADIAN AUTO RETAIL LEASE PARTNERSHIP	Toronto	635657	2008	04	29

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership**, which includes a name change, has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale**, contenant une nouvelle raison sociale, a été déposée par :

Name / Raison sociale	Previous Name Ancienne raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Shaw Canada L.P.	Stone & Webster Canada L.P.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	609574	2008	05	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
NCE DIVERSIFIED FLOW-THROUGH (06) LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	623441	2008	05	01
NCE DIVERSIFIED FLOW-THROUGH (06-2) LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	626927	2008	05	01

Quieting of Titles Act

File No.: B-M-23-08

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST

In the matter of the *Quieting of Titles Act*, R.S.N.B. 1973, c.Q-4, as amended.

In the matter of the application of **MARC PAULIN** of Cap Bateau, to quiet the title to his land in Petite Rivière de l'Île;
-and-

IN THE MATTER OF a parcel of land located in Petite Rivière de l'Île, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, bearing PID number 20214672 and being part of grant 141 awarded to Jérémie Paulin on March 9, 1896.

PUBLIC NOTICE UNDER THE *QUIETING OF TITLES ACT* (FORM 70B)

TO WHOM IT MAY CONCERN:

MARC PAULIN will make an application before the Court at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick, **on the 26th day of June, 2008, at 9:30 a.m.** for a certificate that he is the owner of the land located at Petite Rivière de l'Île, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, the legal description of which land is set out in Schedule "A".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 19th day of June, 2008,

- a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Bathurst at 254 St. Patrick Street, Bathurst, N.B., and
- b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, Mr. LÉONARD LAROCQUE of Thériault, Larocque, Boudreau, at 283 J.D. Gauthier Blvd., Shippagan, N.B. E8S 1N6.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsection 18(1) of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse claimants are advised that:

- a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- b) the applicant intends to proceed in the French language, and

Loi sur la validation des titres de propriété

No. du dossier : B-M-23-08

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIERE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

VU la *Loi sur la validation des titres de propriété* L.R.N.B., 1973 ch. Q-4 tel et ses modifications.

Vu la requête de **MARC PAULIN** de Cap Bateau, en validation de son terrains situés à Petite Rivière de l'Île;

- et -

DANS L'AFFAIRE d'une parcelle de terre située à Petite Rivière de l'Île, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, portant le NID : 20214672 et étant partie de la concession 141 concédé à Jérémie Paulin le 9 mars 1896.

AVIS AU PUBLIC EN APPLICATION DE LA *LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ* (FORMULE 70B)

A QUI DE DROIT,

MARC PAULIN présentera une requête à la Cour à 254, rue St-Patrick, Bathurst, Nouveau-Brunswick, le **26 juin 2008 à 9 h 30 am**; en vue d'obtenir un certificat attestant qu'il est le propriétaire du bien-fonds situé à Petite Rivière de l'Île, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, et dont une description figure à l'Annexe « A ».

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit bien-fonds ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 19 juin 2008.

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Bathurst au 254, rue St-Patrick, Bathurst, N.B. un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale et,
- b) d'en signifier copie à l'avocat du requérant, Maître LÉONARD LAROCQUE, Thériault, Larocque, Boudreau, 283, boul. J.D. Gauthier, Shippagan, N.-B. E8S 1N6.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire, sera irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues au paragraphe 18(1) de la *Loi sur la validation des titres de propriété*.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant à l'intention d'utiliser la langue française, et

- c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the hearing, they must so advise the Clerk upon filing an adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by Donald Arseneau, Clerk of the Court at Bathurst, on the 24th day of April, 2008.

Donald Arseneau, Clerk, Court of Queen's Bench, Court-house, 254 St. Patrick Street, P.O. Box 5001, Bathurst, N.B. E2A 3Z9

ISSUED BY: Mr. Léonard Larocque of Thériault, Larocque, Boudreau, 283 J.D. Gauthier Blvd., Shippagan, N.B. E8S 1N6, Tel.: (506) 336-4726; Fax: (506) 336-1159

SCHEDULE "A"

PID 20214672

ALL AND SINGULAR that certain piece, parcel or tract of land and premises situate, lying and being at the limit of Petite-Rivière-de-l'Île near the limit of Lamèque Portage road, in the Parish of Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, and more particularly bounded and described as follows:

BEGINNING at a post or stake that stand on the north eastern corner near the lot 316 granted once to Lazzar Lanteigne;

THENCE running along an old road or wood trail thirty (30) chains to another post or stake;

THENCE running in a south westerly direction two hundred and forty (240) yards to another post or stake;

THENCE running in a north westerly direction thirty (30) chains to another post or stake;

THENCE running in a north easterly direction two hundred and forty (240) yards to the place of beginning.

AND BOUNDED on the north west by the land granted once to Lazzar Lanteigne;

ON the north eastern side by an old road or wood trail that make the line between the lot 142 granted once to Pierre Chiasson;

ON the south east bounded by the land belonging once to German Lanteigne;

AND ON the south western side bounded by the lot 144 granted once to Jos T. Glazier;

AND being a piece or parcel of land of Lot 141 granted once to Jer Paulin.

BEING the same parcel of land as conveyed to Livain Paulin by Maximain Paulin and wife, Locade Paulin, by Deed dated on the 1st day of August, 1977 and registered on the 4th day of August, A.D. 1977, as number 82087 in volume 521, at pages 35-36.

- c) s'ils comptent avoir besoin des services d'un interprète à l'audience, ils devront en aviser le greffier au moment du dépôt de leur demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par Donald Arseneau, greffier de la Cour à Bathurst, le 24 avril 2008.

Donald Arseneau, greffier de la Cour du Banc de la Reine, Palais de Justice, 254, rue St-Patrick, Case Postale 5001, Bathurst, NB E2A 3Z9

ÉMIS PAR : Maître Léonard Larocque, Thériault, Larocque, Boudreau, 283, boul. J.D. Gauthier, Shippagan, N.-B. E8S 1N6, Tél. (506) 336-4726, Téléc. (506) 336-1159

ANNEXE « A »

NID 20214672

TOUTE la parcelle de terre, y compris ses bâtiments, située à la limite de Petite-Rivière-de-l'Île, près de la limite du chemin Lamèque Portage, dans la paroisse de Shippagan, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément délimitée et désignée comme suit :

PARTANT d'un piquet ou d'un jalon situé au coin nord-est près du lot 316 concédé à Lazzar Lanteigne;

DE LÀ, le long d'un ancien chemin ou sentier forestier, sur une distance de trente (30) chaînes jusqu'à un autre piquet ou jalon;

DE LÀ, vers le sud-ouest sur une distance de deux cent quarante (240) verges jusqu'à un autre piquet ou jalon;

DE LÀ, vers le nord-ouest sur une distance de trente (30) chaînes jusqu'à un autre piquet ou jalon;

DE LÀ, vers le nord-est sur une distance de deux cent quarante (240) verges jusqu'au point de départ.

ET DÉLIMITÉE au nord-ouest par le terrain concédé à Lazzar Lanteigne;

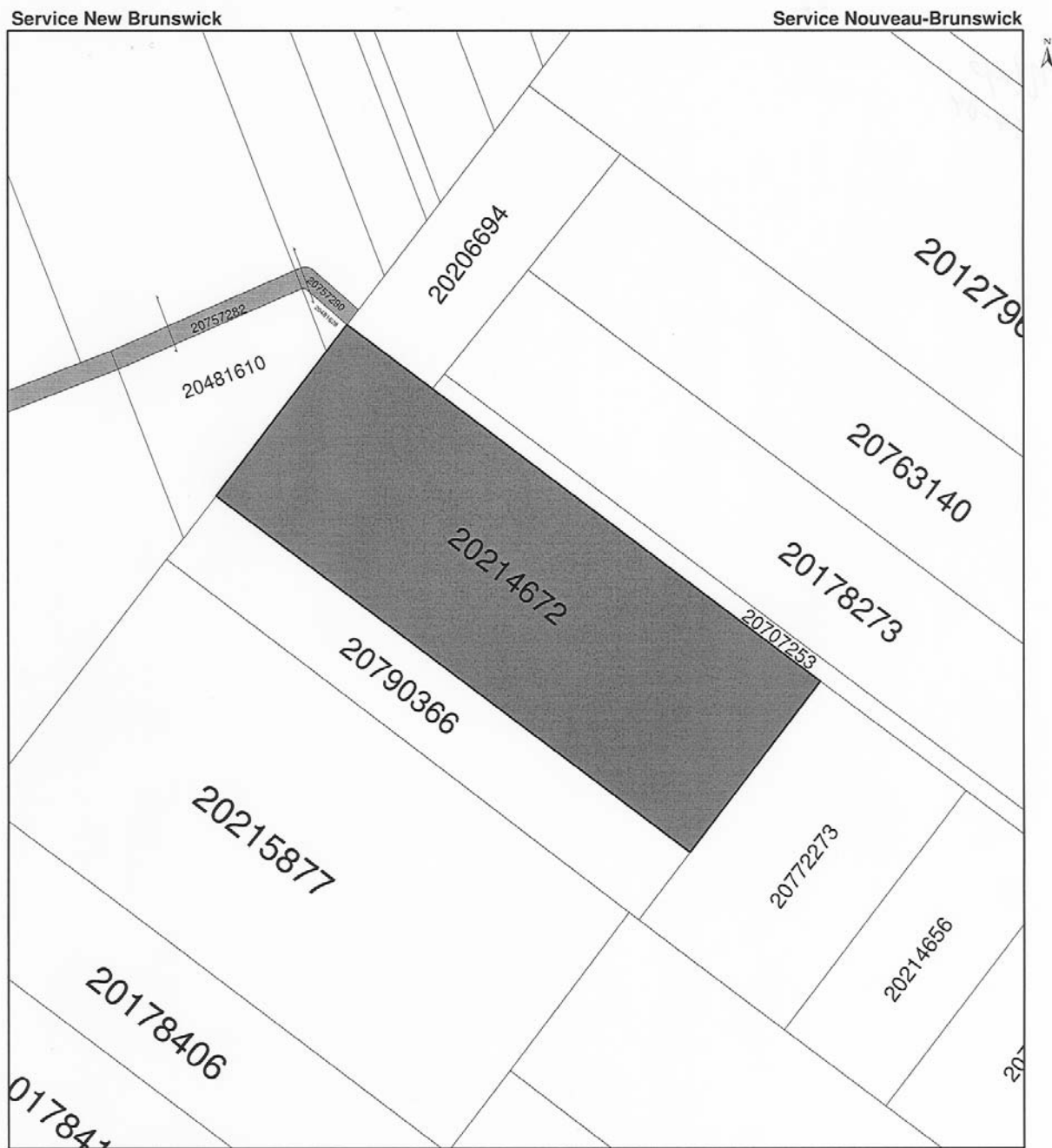
AU nord-est par un ancien chemin ou sentier forestier qui constitue la ligne de démarcation entre le lot 142 concédé à Pierre Chiasson;

AU sud-est par le terrain appartenant à German Lanteigne;

ET AU sud-ouest par le lot 144 concédé à Jos T. Glazier;

ET correspondant à une parcelle de terre du lot 141 concédé à Jer Paulin.

CORRESPONDANT à la même parcelle de terre concédée à Livain Paulin par l'acte de transfert établi le 1^{er} août 1977 par Maximain Paulin et son épouse, Locade Paulin, et enregistré le 4 août 1977 sous le numéro 82087, aux pages 35 et 36 du registre 521.



Map Scale / Échelle cartographique 1 : 5344

While this map may not be free from error or omission, care has been taken to ensure the best possible quality. This map is a graphical representation of property boundaries which approximates the size, configuration and location of properties. It is not a survey and is not intended to be used for legal descriptions or to calculate exact dimensions or area.

Même si cette carte n'est peut-être pas libre de toute erreur ou omission, toutes les précautions ont été prises pour en assurer la meilleure qualité possible. Cette carte est une représentation graphique approximative des terrains (limites, dimensions, configuration et emplacement). Elle n'a aucun caractère officiel et ne doit donc pas servir à la rédaction de la description officielle d'un terrain ni au calcul de ses dimensions exactes ou de sa superficie.

Notices

NOTICES

Public Service Labour Relations Act
**New Brunswick Power Distribution
 and Customer Service Corporation**

The Notice which appears in the *Royal Gazette* under the date of June 8, 2005 is amended insofar as it relates to the “First Schedule of the Act – Part IV”, as follows:

In accordance with **subsection 24(2)** of the PSLRA, the New Brunswick Power Distribution and Customer Service Corporation hereby gives notice that the following classifications have been assigned to the occupational groups within the Electrical Utility category:

**Occupational Group – Distribution & Customer Service
 Managerial Group Job Title:**

- Advisor, Senior Green Strategy
- Chief Human Resources Officer
- Co-ordinator Well Being Program
- Director, Energy Supply & Contract Management

- Director, Engineering
- Director, Engineering & Operations
- Director, Finance
- Director, Labour Relations
- Director, Retail Customer Marketing
- Director, Strategic Business Improvements
- Manager, Account I
- Manager, Account II
- Manager, Area Lighting Products
- Manager, Best Practices
- Manager, Business Process
- Manager, Compensation & Benefits
- Manager, Customer Accounts & Billing
- Manager, Customer Satisfaction & Payment Services
- Manager, Customer Service
- Manager, Distribution System Operations
- Manager, Engineering
- Manager, Field Operations
- Manager, Finance Governance and Controls
- Manager, IT Projects
- Manager, Learning & Resourcing, CS
- Manager, Operations Regional
- Manager, Performance Customer Service Delivery
- Manager, Planning
- Manager, Power Purchase Agreements
- Manager, Power Supply Planning
- Manager, Product Water Heater & Unmetered

- Manager, Project & Inter-company Relations
- Manager, Regulatory Studies and Load Forecast
- Manager, Regional
- Manager, Regional Business
- Manager, Revenue Protection
- Officer, Human Resources

Avis

AVIS

Loi relative aux relations de travail dans les services publics
**Corporation de distribution et service à la clientèle
 Énergie Nouveau-Brunswick**

L’avis publiée dans la *Gazette Royale* du 8 juin 2005 est modifié en ce qui concerne « l’annexe I de la loi – Partie IV » comme suit :

Conformément à l’alinéa 24(2) de la SRTSP, la Corporation de distribution et service à la clientèle Énergie Nouveau-Brunswick signifie que les catégories suivantes ont été affectées aux groupes d’emploi au sein de la catégorie des entreprises d’électricité :

**Groupe d’emplois – Groupe de gestion de Distribution et
 Service à la clientèle - Titre :**

- Conseiller principal, Stratégie verte
- Agent principal, Ressources humaines
- Coordinateur, Programme de mieux-être
- Directeur, Approvisionnement d’énergie et Gestion des contrats
- Directeur, Ingénierie
- Directeur, Ingénierie et Exploitation
- Directeur, Finances
- Directeur, Relations de travail
- Directeur, Commercialisation au détail
- Directeur, Améliorations commerciales stratégiques
- Responsable de compte I
- Responsable de compte II
- Responsable de produit, Éclairage hors rue
- Chef, Meilleurs pratiques
- Chef, Processus commerciaux
- Chef, Rémunération et Avantages sociaux
- Chef, Comptes des clients et Facturation
- Chef, Satisfaction des clients et Services de paiement
- Chef, Service à la clientèle
- Chef, Exploitation du réseau de distribution
- Chef, Ingénierie
- Chef, Exploitation hors siège
- Chef, Finances, Gouvernance et Contrôles
- Chef, Projets TI
- Chef, Apprentissage et Ressourcement, SC
- Chef, Exploitation régionale
- Chef, Rendement, Prestation des services à la clientèle
- Chef, Planification
- Chef, Ententes d’achat d’électricité
- Chef, Planification de l’approvisionnement en électricité
- Responsable de produit, Chauffe-eau et Services à consommation non mesurée
- Chef, Projets et Relations entre les entreprises
- Chef, Études réglementaires et Prévision des charges
- Chef régional
- Chef régional, Affaires
- Chef, Protection des revenus
- Agent, Ressources humaines

- Officer, Wellbeing
- Specialist, Account
- Specialist, Human Resources
- Superintendent, Work Planning
- Supervisor, Operations
- Vice-President, Distribution & Customer Service

Occupational Group – Distribution & Customer Service
Operational Group Job Title:

- Advisor, Energy
- Agent, Right of Way I
- Agent, Right of Way, II
- Agent, Right of Way, III
- Analyst, Administrative, Telephony & QA
- Analyst, Administrative, I
- Analyst, Administrative, II
- Analyst, Administrative, Senior
- Analyst, Business
- Analyst, Functional, II
- Analyst, Functional, III
- Analyst, Functional, IV
- Analyst, Procedures
- Analyst, Rate
- Analyst, User Support I
- Analyst, User Support II
- Apprentice, Distribution System Operator
- Apprentice, Electrical Mechanic
- Apprentice, Power Line Technician
- Administrative Support Representative II
- Administrative Support Representative II/III
- Administrative Support Representative III
- Administrative Support Representative III/IV
- Administrative Support Representative IV
- Administrative Support Representative V
- Assistant, Administrative
- Assistant, Engineering I
- Assistant, Engineering II
- Assistant, Engineering III
- Assistant, Engineering, Senior
- Assistant, Technical I
- Assistant, Technical II
- Business Consultant
- Coordinator, Distribution System Outage
- Co-ordinator, Environmental Management System
- Coordinator, Outside Agencies
- Coordinator, Payment Agency
- Customer Service Representative
- Developer, Methods
- Electrical Mechanic, I
- Electrical Mechanic, II
- Electrical Mechanic, III
- Electrical Mechanic, Senior
- Engineer I
- Engineer II
- Engineer III

- Agent, Mieux-être
- Spécialiste, Comptes
- Spécialiste, Ressources humaines
- Surintendant, Planification du travail
- Surveillant, Exploitation
- Vice-président, Distribution et Service à la clientèle

Groupe d'emplois – Groupe d'exploitation de Distribution et Service à la clientèle - Titre :

- Conseiller en énergie
- Agent I, Emprises
- Agent II, Emprises
- Agent III, Emprises
- Analyste administratif, Téléphonie et AQ
- Analyste administratif I
- Analyste administratif II
- Analyste administratif principal
- Analyste commercial
- Analyste fonctionnel II
- Analyste fonctionnel III
- Analyste fonctionnel IV
- Analyste, Procédures
- Analyste, Tarifs
- Analyste I, Soutien des usagers
- Analyste II, Soutien des usagers
- Apprenti opérateur, Réseau de distribution
- Apprenti électromécanicien
- Apprenti monteur de lignes
- Représentant II, Soutien administratif
- Représentant II/III, Soutien administratif
- Représentant III, Soutien administratif
- Représentant III/IV, Soutien administratif
- Représentant IV, Soutien administratif
- Représentant V, Soutien administratif
- Adjoint administratif
- Adjoint technique I
- Adjoint technique II
- Adjoint technique III
- Adjoint technique principal
- Technicien spécialisé I
- Technicien spécialisé II
- Expert-conseil, Affaires
- Coordinateur, Pannes du réseau de distribution
- Coordinateur, Système de gestion environnementale
- Coordinateur, Agences externes
- Coordinateur, Comptoirs de paiement
- Représentant, Service à la clientèle
- Rédacteur, Méthodes
- Électromécanicien I
- Électromécanicien II
- Électromécanicien III
- Électromécanicien principal
- Ingénieur I
- Ingénieur II
- Ingénieur III

- Engineer IV
- Engineer V
- Engineer, Senior I
- Engineer, Senior II
- Equipment Operator I
- Equipment Operator II
- Equipment Operator III
- Gatekeeper
- General Foreman
- Groundsman
- Labourer
- Lead Meter Reader
- Lead Pole Hand
- Lead Power Line Technician
- Meter Reader/changer
- Meter Repairman I
- Meter Repairman II
- Officer, Training, CS
- Officer, Senior Training, CS
- Operator, Distribution System
- Planner, Distribution Substation
- Planner, Regional Work, CS
- Pole Setter
- Power Line Designer
- Power Line Technician
- Senior Load Forecaster
- Specialist, Field Operations
- Specialist, Organizational Readiness
- Specialist, Planning
- Specialist, Process
- Specialist, QA Revenue Metering
- Specialist, Training Contact Centre
- Storekeeper
- Supervisor, Administration Region
- Supervisor, Contact Centre
- Supervisor, Contact Centre, QA and Telephony
- Supervisor, Energy Advisor
- Supervisor, Learning and Development Customer Interaction Centre
- Supervisor, Metered Billing
- Supervisor, Meter Services Region
- Supervisor, Service Centre
- Supervisor, Vegetation Management
- Tester Protective Equipment
- Trades Instructor
- Trainer IT Projects
- Technician I
- Technician II
- Technician I Vegetation Management
- Technician II Vegetation Management
- Technician, Senior
- Utility Tradesworker, Service Centre
- Utilityperson
- Work Planning Assistant
- Ingénieur IV
- Ingénieur V
- Ingénieur principal I
- Ingénieur principal II
- Opérateur I, Équipement
- Opérateur II, Équipement
- Opérateur III, Équipement
- Portier
- Contremaître général
- Ouvrier-monteur de lignes
- Manoeuvre
- Releveur de compteurs principal
- Monteur de poteaux principal
- Monteur de lignes principal
- Releveur/changeur de compteurs
- Réparateur de compteurs I
- Réparateur de compteurs II
- Agent, Formation, SC
- Agent principal, Formation, SC
- Operateur, Réseau de distribution
- Planificateur, Sous-stations de distribution
- Planificateur du travail régional, SC
- Monteur de poteaux
- Concepteur, Lignes électriques
- Monteur de lignes
- Agent principal, Prévision des charges
- Spécialiste, Exploitation hors siège
- Spécialiste, Préparation de l'organisation
- Spécialiste, Planification
- Spécialiste, Processus
- Spécialiste, AQ, Mesurage du revenu
- Spécialiste, Formation, Centre de contact
- Magasinier
- Surveillant régional, Administration
- Surveillant, Centre de contact
- Surveillant, Centre de contact, AQ et Téléphonie
- Surveillant, Conseillers en énergie
- Surveillant, Apprentissage et Perfectionnement, Centre d'interaction avec les clients
- Surveillant, Facturation des services à consommation mesurée
- Surveillant régional, Services de mesurage
- Surveillant, Centre de services
- Surveillant, Contrôle de la végétation
- Préposé, Essais de l'équipement de protection
- Instructeur, Métiers
- Formateur, Projets TI
- Technicien I
- Technicien II
- Technicien I, Contrôle de la végétation
- Technicien II, Contrôle de la végétation
- Technicien principal
- Ouvrier spécialisé, Centre de services
- Ouvrier général
- Adjoint, Planification du travail

Service New Brunswick

**Public notice of change of registered name
under the *Change of Name Act*, chapter C-2.001,
ss.9(1.1) of the acts of New Brunswick, 1987**

Previous Registered Name: Brenda Leah Minor
New Registered Name: Brenda Leah Rouse
Address: 140 Cassidy Street
Moncton, N.B. E1C 6T4
Date Granted: March 25, 2008

Previous Registered Name: Michael Roy Shannon
New Registered Name: Jennifer Michelle Shannon
Address: 290 Parkside Drive,
Apt. #9
Fredericton, N.B. E3B 5V7
Date Granted: April 11, 2008

Previous Registered Name: Tracey Kellie Keays
New Registered Name: Tracey Kellie Frees
Address: 305 Flynn Lane
Dalhousie, N.B. E8C 1R4
Date Granted: April 18, 2008

Previous Registered Name: Adolphe Iraguha
New Registered Name: Aleks Adolphe Iraguha
Address: 2 Red Maple Court
Fredericton, N.B. E3B 0E1
Date Granted: May 13, 2008

Previous Registered Name: Ethan Max Galbraith
New Registered Name: Ethan Max Carter
Address: 308 Lowell Street, Apt. #1
Saint John, N.B. E2M 2H5
Date Granted: May 13, 2008

Previous Registered Name: LeAnn Christine Chater
New Registered Name: LeAnn Christine Harr
Address: 3 Clarendon Street, Apt. #2
Saint John, N.B. E2K 1A3
Date Granted: May 14, 2008

Josée Dubé
Registrar General of Vital Statistics

Services Nouveau-Brunswick

**Avis public de changement de noms enregistrés en
application de la *Loi sur le changement de nom*, lois du
Nouveau-Brunswick de 1987, c.C-2.001, par.9(1.1)**

Ancien nom enregistré : Brenda Leah Minor
Nouveau nom enregistré : Brenda Leah Rouse
Adresse : 140, rue Cassidy
Moncton (N.-B.) E1C 6T4
Date d'accueil de la demande : Le 25 mars 2008

Ancien nom enregistré : Michael Roy Shannon
Nouveau nom enregistré : Jennifer Michelle Shannon
Adresse : 290, promenade Parkside,
app. 9
Fredericton (N.-B.) E3B 5V7
Date d'accueil de la demande : Le 11 avril 2008

Ancien nom enregistré : Tracey Kellie Keays
Nouveau nom enregistré : Tracey Kellie Frees
Adresse : 305, allée Flynn
Dalhousie (N.-B.) E8C 1R4
Date d'accueil de la demande : Le 18 avril 2008

Ancien nom enregistré : Adolphe Iraguha
Nouveau nom enregistré : Aleks Adolphe Iraguha
Adresse : 2, cour Red Maple
Fredericton (N.-B.) E3B 0E1
Date d'accueil de la demande : Le 13 mai 2008

Ancien nom enregistré : Ethan Max Galbraith
Nouveau nom enregistré : Ethan Max Carter
Adresse : 308, rue Lowell, app. #1
Saint John (N.-B.) E2M 2H5
Date d'accueil de la demande : Le 13 mai 2008

Ancien nom enregistré : LeAnn Christine Chater
Nouveau nom enregistré : LeAnn Christine Harr
Adresse : 3, rue Clarendon, app. #2
Saint John (N.-B.) E2K 1A3
Date d'accueil de la demande : Le 14 mai 2008

Josée Dubé
**Registraire générale des statistiques
de l'état civil**

Notices of Sale

TO: HAZEN JOSEPH ANDERSON, of 515 McHardy Road, Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, and **ANN TRACY ANDERSON**, of 515 McHardy Road, Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, Mortgageors;

AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold premises situate, lying and being at the Industrial Park, Miramichi, Parish of Chatham, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, identified as Parcel Identifier 40488421. Notice of Sale given by **CBDC NORTHUMBERLAND INC.**, holder of first mortgage. Sale on the **19th day of June, 2008, at 11:15 a.m.**, at or near the steps of the Court House, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick. See advertisement in the *Miramichi Leader*.

DATED at Miramichi, New Brunswick, this 7th day of May, 2008.

D. Ellen Cook, Q.C., MARTIN & COOK, Barristers & Solicitors, P.O. Box 460, Miramichi, New Brunswick E1N 3A8, Telephone: 506-773-5849, Facsimile: 506-778-2412, Solicitors for the Mortgagee, CBDC Northumberland Inc.

TO: GERALD JACQUES VIEL, ORIGINAL MORTGAGOR; AND TO CHARLOTTE COUNTY DEVELOPMENT CORPORATION INC., HOLDER OF THE SECOND MORTGAGE; AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold property situate at 58 King Street, St. Stephen, in the Parish of St. Stephen, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick, being more particularly identified having PAN Number 1447027 and PID Number 1301548.

Notice of Sale given by **CLIFFORD THOMAS GOWAN** and **ELAINE STELLA GOWAN**, holder of the first mortgage. Sale on Monday, June 30, 2008, at 11:00 a.m. local time, at or near the lobby of Charlotte County Registry Office, 73 Milltown Boulevard, St. Stephen, New Brunswick.

See advertisement in *The Saint Croix Courier*.

MacDONALD AMES, Solicitor for Clifford Thomas Gowan and Elaine Stella Gowan, per: Gregory C. MacDonald, 73 Milltown Boulevard, Suite 203, St. Stephen, NB E3L 1G5, Telephone: 506-466-2400, Fax: 506-466-6234

Avis de vente

DESTINATAIRES : HAZEN JOSEPH ANDERSON, du 515, chemin McHardy, Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et **ANN TRACY ANDERSON**, du 515, chemin McHardy, Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Lieux en tenure libre situés dans le parc industriel, à Miramichi, paroisse de Chatham, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification est 40488421. Avis de vente donné par **CBDC NORTHUMBERLAND INC.**, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le **19 juin 2008, à 11 h 15**, dans les marches du palais de justice, ou tout près, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

FAIT à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, le 7 mai 2008.

D. Ellen Cook, c.r., du cabinet MARTIN & COOK, C.P. 460, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1N 3A8, téléphone : 506-773-5849, télécopieur : 506-778-2412, avocats de la créancière hypothécaire, CBDC Northumberland Inc.

DESTINATAIRES : GERALD JACQUES VIEL, DÉBITEUR HYPOTHÉCAIRE ORIGINAIRE; CHARLOTTE COUNTY DEVELOPMENT CORPORATION INC., TITULAIRE DE LA DEUXIÈME HYPOTHÈQUE; ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Biens en tenure libre situés au 58, rue King, St. Stephen, paroisse de St. Stephen, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément reconnus comme ayant le numéro d'évaluation 1447027 et le numéro d'identification 1301548.

Avis de vente donné par **CLIFFORD THOMAS GOWAN** et **ELAINE STELLA GOWAN**, titulaires de la première hypothèque. La vente aura lieu le lundi 30 juin 2008, à 11 h, heure locale, dans le foyer du bureau d'enregistrement du comté de Charlotte, ou tout près, 73, boulevard Milltown, St. Stephen (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans *The Saint Croix Courier*.

Gregory C. MacDonald, du cabinet **MacDONALD AMES**, 73, boulevard Milltown, pièce 203, St. Stephen (Nouveau-Brunswick) E3L 1G5, téléphone : 506-466-2400, téléc. : 506-466-6234, avocat de Clifford Thomas Gowan et d'Elaine Stella Gowan

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 14% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 14 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-64**

under the

**JUDICATURE ACT
and the
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2008-220)**

Filed May 23, 2008

1 *The Rules of Court of New Brunswick, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, are amended by adding after Rule 76, “CONTEMPT PROCEEDINGS”, the attached Rule 76.1, “VEXATIOUS PROCEEDINGS”.*

PARTICULAR PROCEEDINGS

RULE 76.1

VEXATIOUS PROCEEDINGS

76.1.01 Definition

In this rule, *Small Claims Court* means the Small Claims Court of New Brunswick.

76.1.02 Order made by a judge of the Court of Queen’s Bench

(1) Where a judge of the Court of Queen’s Bench is satisfied, on application, that a person has persistently and without reasonable grounds commenced vexatious proceedings in the Court of Queen’s Bench or the Small Claims Court or has persistently and without reasonable grounds conducted a proceeding in a vexatious manner in the Court of Queen’s Bench or the Small Claims Court,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-64**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ORGANISATION JUDICIAIRE
et de la
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2008-220)**

Déposé le 23 mai 2008

1 *Les Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 établi en vertu de la Loi sur l’organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales sont modifiées par l’adjonction, après la règle 76, « MESURES POUR OUTRAGE », de la règle 76.1 ci-jointe « INSTANCES VEXATOIRES ».*

CAS PARTICULIERS

RÈGLE 76.1

INSTANCES VEXATOIRES

76.1.01 Définition

Dans la présente règle, *Cour des petites créances* s’entend de la Cour des petites créances du Nouveau-Brunswick.

76.1.02 Ordonnance rendue par un juge de la Cour du Banc de la Reine

(1) Si un juge de la Cour du Banc de la Reine est convaincu, sur requête, qu’une personne a, de façon persistante et sans motif raisonnable, soit introduit des instances vexatoires devant la Cour du Banc de la Reine ou la Cour des petites créances, soit agi de manière vexatoire au cours d’une instance devant la Cour du Banc de la Reine ou la Cour des petites créances, le juge peut rendre une or-

the judge may make an order containing either or both of the following prohibitions:

- (a) prohibiting the person from commencing any further proceeding in the Court of Queen's Bench or the Small Claims Court except with leave of a judge of the Court of Queen's Bench; and
- (b) prohibiting the person from continuing a proceeding previously commenced in the Court of Queen's Bench or the Small Claims Court except with leave of a judge of the Court of Queen's Bench.

(2) For the purposes of making an order against a person under paragraph (1), the judge may also consider the following:

- (a) a similar order made against that person by any other court, including a court outside New Brunswick;
- (b) vexatious proceedings commenced persistently and without reasonable grounds by that person in any other court, including a court outside New Brunswick; and
- (c) proceedings conducted persistently and without reasonable grounds in a vexatious manner by that person in any other court, including a court outside New Brunswick.

(3) Where a person against whom an order under paragraph (1) has been made seeks to commence or continue a proceeding in the Court of Queen's Bench or the Small Claims Court, the person may make an application for leave to commence or continue the proceeding or for rescission of the order, but may not apply for any other relief, including costs.

(4) For the purposes of paragraph (3), where a judge of the Court of Queen's Bench is satisfied that a proceeding to be commenced or continued is not an abuse of process and that there are reasonable grounds for the proceeding, the judge may, by order,

- (a) grant leave to proceed, or
- (b) rescind the order made under paragraph (1).

(5) A person making an application under paragraph (1) or (3) shall give notice of the application to the Attor-

donnance prévoyant les interdictions suivantes ou l'une de celles-ci :

- a) interdisant à la personne d'introduire d'autres instances devant la Cour du Banc de la Reine ou la Cour des petites créances, à moins d'en avoir obtenu l'autorisation d'un juge de la Cour du Banc de la Reine;
- b) interdisant à la personne de continuer une instance déjà introduite devant la Cour du Banc de la Reine ou la Cour des petites créances, à moins d'en avoir obtenu l'autorisation d'un juge de la Cour du Banc de la Reine.

(2) Pour rendre une ordonnance en vertu du paragraphe (1), le juge peut également tenir compte :

- a) de toute ordonnance semblable rendue par tout autre tribunal, y compris un tribunal situé à l'extérieur de la province, et qui vise cette même personne;
- b) des instances vexatoires que cette personne a, de façon persistante et sans motif raisonnable, introduites devant tout autre tribunal, y compris un tribunal situé à l'extérieur de la province;
- c) du fait que cette personne a, de façon persistante et sans motif raisonnable, agi de manière vexatoire au cours d'une instance devant tout autre tribunal, y compris un tribunal situé à l'extérieur de la province.

(3) La personne visée par une ordonnance rendue aux termes du paragraphe (1) qui désire introduire ou continuer une instance devant la Cour du Banc de la Reine ou la Cour des petites créances peut présenter une requête en vue d'obtenir l'autorisation d'introduire ou de continuer l'instance ou en vue d'obtenir l'annulation de l'ordonnance; mais aucune autre mesure de redressement, y compris les dépens, ne peut être demandée.

(4) Pour l'application du paragraphe (3), si un juge de la Cour du Banc de la Reine est convaincu qu'une instance qui doit être introduite ou continuée ne constitue pas un abus de procédure et que l'instance est fondée sur des motifs raisonnables, il peut, par ordonnance :

- a) autoriser l'introduction ou la continuation de l'instance;
- b) annuler l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1).

(5) Une personne qui présente une requête en application du paragraphe (1) ou (3) doit donner avis de celle-

ney General and the Attorney General is entitled to be heard on the application.

(6) No appeal lies from a refusal to make an order under paragraph (4).

76.1.03 Order made by a judge of the Court of Appeal

(1) Where a judge of the Court of Appeal is satisfied, on motion, that a person has persistently and without reasonable grounds commenced vexatious proceedings in the Court of Appeal or has persistently and without reasonable grounds conducted a proceeding in a vexatious manner in the Court of Appeal, the judge may make an order containing either or both of the following prohibitions:

- (a) prohibiting the person from commencing any further proceeding in the Court of Appeal except with leave of a judge of that Court; and
- (b) prohibiting the person from continuing a proceeding previously commenced in the Court of Appeal except with leave of a judge of that Court.

(2) For the purposes of making an order against a person under paragraph (1), the judge may also consider the following:

- (a) a similar order made against that person by any other court, including a court outside New Brunswick;
- (b) vexatious proceedings commenced persistently and without reasonable grounds by that person in any other court, including a court outside New Brunswick; and
- (c) proceedings conducted persistently and without reasonable grounds in a vexatious manner by that person in any other court, including a court outside New Brunswick.

(3) Where a person against whom an order under paragraph (1) has been made seeks to commence or continue a proceeding in the Court of Appeal, the person may make a motion for leave to commence or continue the proceeding or for rescission of the order, but may not apply for any other relief, including costs.

(4) For the purposes of paragraph (3), where a judge of the Court of Appeal is satisfied that a proceeding to be commenced or continued is not an abuse of process and

ci au procureur général et ce dernier a le droit d'être entendu lors de l'audition de la requête.

(6) Il ne peut être interjeté appel du refus de rendre une ordonnance aux termes du paragraphe (4).

76.1.03 Ordonnance rendue par un juge de la Cour d'appel

(1) Si un juge de la Cour d'appel est convaincu, sur motion, qu'une personne a, de façon persistante et sans motif raisonnable, soit introduit des instances vexatoires devant la Cour d'appel, soit agi de manière vexatoire au cours d'une instance devant la Cour d'appel, le juge peut rendre une ordonnance prévoyant les interdictions suivantes ou l'une de celles-ci :

- a) interdisant à la personne d'introduire d'autres instances devant la Cour d'appel, à moins d'en avoir obtenu l'autorisation d'un juge de cette cour;
- b) interdisant à la personne de continuer une instance déjà introduite devant la Cour d'appel, à moins d'en avoir obtenu l'autorisation d'un juge de cette cour.

(2) Pour rendre une ordonnance en vertu du paragraphe (1), le juge peut également tenir compte :

- a) de toute ordonnance semblable rendue par tout autre tribunal, y compris un tribunal situé à l'extérieur de la province, et qui vise cette même personne;
- b) des instances vexatoires que cette personne a, de façon persistante et sans motif raisonnable, introduites devant tout autre tribunal, y compris un tribunal situé à l'extérieur de la province;
- c) du fait que cette personne a, de façon persistante et sans motif raisonnable, agi de manière vexatoire au cours d'une instance devant tout autre tribunal, y compris un tribunal situé à l'extérieur de la province.

(3) La personne visée par une ordonnance rendue aux termes du paragraphe (1) qui désire introduire ou continuer une instance devant la Cour d'appel peut présenter une motion en vue d'obtenir l'autorisation d'introduire ou de continuer l'instance ou en vue d'obtenir l'annulation de l'ordonnance; mais aucune autre mesure de redressement, y compris les dépens, ne peut être demandée.

(4) Pour l'application du paragraphe (3), si un juge de la Cour d'appel est convaincu qu'une instance qui doit être introduite ou continuée ne constitue pas un abus de

that there are reasonable grounds for the proceeding, the judge may, by order,

- (a) grant leave to proceed, or
- (b) rescind the order made under paragraph (1).

(5) A person making a motion under paragraph (1) or (3) shall give notice of the motion to the Attorney General and the Attorney General is entitled to be heard on the motion.

76.1.04 Abuse of process

Nothing in this rule limits the authority of the Court of Queen's Bench or the Court of Appeal to stay or dismiss a proceeding as an abuse of process or on any other ground.

procédure et que l'instance est fondée sur des motifs raisonnables, il peut, par ordonnance :

- a) autoriser l'introduction ou la continuation de l'instance;
- b) annuler l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1).

(5) Une personne qui présente une motion en application du paragraphe (1) ou (3) doit donner avis de celle-ci au procureur général et ce dernier a le droit d'être entendu lors de l'audition de la motion.

76.1.04 Abus de procédure

La présente règle n'a pas pour effet de limiter le pouvoir de la Cour du Banc de la Reine ou de la Cour d'appel de suspendre ou de rejeter une instance en raison d'un abus de procédure ou pour toute autre raison.